

32004R0885

L 168/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

1.5.2004

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 885/2004 НА СЪВЕТА**от 26 април 2004 година**

за адаптирането на Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета, на Регламенти (ЕО) № 1334/2000, (ЕО) № 2157/2001, (ЕО) № 152/2002, (ЕО) № 1499/2002, (ЕО) № 1500/2003 и (ЕО) № 1798/2003 на Съвета, на Решения № 1719/1999/ЕО, № 1720/1999/ЕО, № 253/2000/ЕО, № 508/2000/ЕО, № 1031/2000/ЕО, № 163/2001/ЕО, № 2235/2002/ЕО и № 291/2003/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Решения № 1999/382/ЕО, 2000/821/ЕО, 2003/17/ЕО и 2003/893/ЕО на Съвета в областите на свободното движение на стоки, дружественото право, земеделието, данъчната политика, образованието и обучението, културната и аудиовизуалната политика, външните отношения, поради присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид договора за присъединяване на Чешката република, на Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република към Европейския съюз ⁽¹⁾, (наричан по-долу „Договор за присъединяване“), и по-специално член 2, параграф 3 от него,

като взе предвид договора относно условията за присъединяване на Чешката република, на Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република, и на корекциите в учредителните договори на Европейския съюз ⁽²⁾, (наричан по-долу присъединителен акт), и по-специално член 57 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) За някои актове, които остават в сила и след 1 май 2004 г., и които изискват бъдат адаптирани заради присъединяването, в Акта за присъединяване не са предвидени съответните адаптации или тези, които са предвидени, трябва да бъдат допълнени. Всички тези адаптации трябва да бъдат приети преди присъединяването, за да бъдат приложими от момента на присъединяването.

(2) Съгласно член 57, параграф 2 от Акта за присъединяване, тези адаптации трябва да бъдат приети от Съвета за всички

случаи, в които оригиналният акт е приет от Съвета, самостоятелно или съвместно с Европейския парламент.

(3) Следователно Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, Регламенти (ЕО) № 1334/2000 ⁽⁴⁾, (ЕО) № 2157/2001 ⁽⁵⁾, (ЕО) № 152/2002 ⁽⁶⁾, (ЕО) № 1499/2002 ⁽⁷⁾, (ЕО) № 1500/2003 ⁽⁸⁾ и (ЕО) № 1798/2003 на Съвета ⁽⁹⁾, Решения № 1719/1999/ЕО ⁽¹⁰⁾, № 1720/1999/ЕО ⁽¹¹⁾, № 253/2000/ЕО ⁽¹²⁾, № 508/2000/ЕО ⁽¹³⁾, № 1031/2000/ЕО ⁽¹⁴⁾, № 163/2001/ЕО ⁽¹⁵⁾, № 2235/2002/ЕО ⁽¹⁶⁾ и № 291/2003/ЕО ⁽¹⁷⁾ на Европейския парламент и на Съвета, и Решения № 1999/382/ЕО ⁽¹⁸⁾, 2000/821/ЕО ⁽¹⁹⁾, 2003/17/ЕО ⁽²⁰⁾ и 2003/893/ЕО ⁽²¹⁾ на Съвета следва да бъдат съответно изменени,

⁽³⁾ ОВ L 304, 21.11.2003 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 159, 30.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 149/2003 (ОВ L 30, 5.2.2003 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ ОВ L 294, 10.11.2001 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 25, 29.1.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

⁽⁷⁾ ОВ L 227, 23.8.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1445/2003 (ОВ L 206, 15.8.2003 г., стр. 1).

⁽⁸⁾ ОВ L 216, 28.8.2003 г., стр. 1.

⁽⁹⁾ ОВ L 264, 15.10.2003 г., стр. 1.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 203, 3.8.1999 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение № 2046/2002/ЕО (ОВ L 316, 20.11.2002 г., стр. 4).

⁽¹¹⁾ ОВ L 203, 3.8.1999 г., стр. 9. Решение, изменено с Решение № 2045/2002/ЕО (ОВ L 316, 20.11.2002 г., стр. 1).

⁽¹²⁾ ОВ L 28, 3.2.2000 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение № 451/2003/ЕО (ОВ L 69, 13.3.2003 г., стр. 6).

⁽¹³⁾ ОВ L 63, 10.3.2000 г., стр. 1.

⁽¹⁴⁾ ОВ L 117, 18.5.2000 г., стр. 1.

⁽¹⁵⁾ ОВ L 26, 27.1.2001 г., стр. 1.

⁽¹⁶⁾ ОВ L 341, 17.12.2002 г., стр. 1.

⁽¹⁷⁾ ОВ L 43, 18.2.2003 г., стр. 1.

⁽¹⁸⁾ ОВ L 146, 11.6.1999 г., стр. 33. Решение, изменено с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

⁽¹⁹⁾ ОВ L 336, 30.12.2000 г., стр. 82.

⁽²⁰⁾ ОВ L 8, 14.1.2003 г., стр. 10. Решение, изменено с Решение № 2003/403/ЕО (ОВ L 141, 7.6.2003 г., стр. 23).

⁽²¹⁾ ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 84.

⁽¹⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

№ 291/2003/ЕО, № 1999/382/ЕО, 2000/821/ЕО, 2003/17/ЕО и 2003/893/ЕО се изменят, както е установено в приложението към настоящия регламент.

Член 1

Регламенти (ЕО) № 2003/2003, (ЕО) № 1334/2000, (ЕО) № 2157/2001, (ЕО) № 152/2002, (ЕО) № 1499/2002, (ЕО) № 1500/2003 и (ЕО) № 1798/2003 и Решения № 1719/1999/ЕО, № 1720/1999/ЕО, № 253/2000/ЕО, № 508/2000/ЕО, № 1031/2000/ЕО, № 163/2001/ЕО, № 2235/2002/ЕО и

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила при условие и на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 април 2004 година.

За Съвета

B. COWEN

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА СТОКИ

A. ТОРОВЕ

Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно торовете.

- а) В приложение I, А.2, № 1, в колона 6, първи параграф, към текста в скоби след „Гърция“ се добавя:

„Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия“.

- б) В приложение I, В.1, В.2 и В.4, колона 5, точка 3, втори параграф, първо тире се добавя следния текст към текста в скоби след „Гърция“:

„Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия“.

Б. ХОРИЗОНТАЛНИ И ПРОЦЕДУРНИ МЕРКИ

1. Решение № 1719/1999/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 1999 г. относно определянето на редица насоки, включително идентификацията на проекти от общ интерес за трансевропейските мрежи за електронен обмен на информация между администрациите (IDA).

В член 10, точки 1 и 3, се заличава следното:

„, Кипър, Малта“.

2. Решение 1720/1999/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 1999 г. относно приемането на редица мерки и действия с цел да се гарантира интероперативността на и на достъпа до трансевропейските мрежи за електронен обмен на информация и данни между администрациите (IDA).

В член 14, точки 1 и 3, се заличават съответно:

„, Кипър, Малта“.

II ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО

Регламент (ЕО) № 2157/2001 от 8 октомври 2001 г. относно устава на европейското дружество (SE).

- а) В приложение I се добавя следния текст между вписванията за Белгия и Дания:

„ЧЕШКА РЕПУБЛИКА:

akciová společnost“

и между вписванията за Германия и Гърция:

„ЕСТОНИЯ:

aktsiaselts“

между вписванията за Италия и Люксембург:

„КИПЪР:

Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση

ЛАТВИЯ:

akciju sabiedrība

ЛИТВА:

akcinės bendrovės“

между вписванията за Люксембург и Холандия:

„УНГАРИЯ:

részvénytársaság

МАЛТА:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies“

между вписванията за Австрия и Португалия:

„ПОЛША:

spółka akcyjna“

и между вписванията за Португалия и Финландия:

„СЛОВЕНИЯ:

delniška družba

СЛОВАКИЯ:

akciová spoločnosť;

- б) в приложение II между вписванията за Белгия и Дания се добавя следния текст:

„ЧЕШКА РЕПУБЛИКА:

akciová společnost, společnost s ručením omezeným“

между вписванията за Германия и Гърция:

„ЕСТОНИЯ:

aktsiaselts ja osuühing“

между вписванията за Италия и Люксембург:

„КИПЪР:

Δημόσια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,

δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση,

ιδιωτική εταιρεία

ЛАТВИЯ:

akciju sabiedrība,

un sabiedrība ar ierobežotu atbildību

ЛИТВА:

akcinės bendrovės,

uždaroji akcinės bendrovės“

между вписванията за Люксембург и Холандия:

„УНГАРИЯ:

részvénytársaság,

korlátolt felelősségű társaság.

МАЛТА:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies

kumpaniji privati/private limited liability companies“

и между вписванията за Австрия и Португалия:

„ПОЛША:

spółka akcyjna,

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“

и между вписванията за Португалия и Финландия:

„СЛОВЕНИЯ:

delniška družba,

družba z omejeno odgovornostjo

аСЛОВАКИЯ:

akciová spoločnosť,

spoločnosť s ručením obmedzeným“.

III. ЗЕМЕДЕЛИЕ

ФИТОСАНИТАРНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Решение 2003/17/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни.

В приложение I се заличават вписванията, които се отнасят за Чешката република, Естония, Унгария, Латвия, Литва, Полша, Словения и Словакия.

IV. ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА

1. Решение № 2235/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2002 г. относно приемане на програма на Общността, с цел да подобри действието на данъчните системи на вътрешния пазар (програма Fiscalis 2003—2007 г.).

В член 4, буква б) се замества със следния текст:

„б) на Турция, въз основа на двустранни споразумения в тази област, сключени с тази страна.“

2. Регламент (ЕО) № 1798/2003 на Съвета от 7 октомври 2003 г. относно административното сътрудничество в областта на данъка добавена стойност, с който се отменя Регламент (ЕИО) № 218/92.

В член 2, параграф 1 се добавя следният текст за Белгия и Дания:

„— в Чешката република:

Ministerstvo financí,“

между вписванията за Германия и Гърция:

„— в Естония:

Maksuamet,“

и между вписванията за Италия и Люксембург:

„— в Кипър:

Υπουργός Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του,

— в Латвия:

Valsts ieņēmumu dienests,

— в Литва:

Valstybinė mokesčių inspekcija prie Finansų ministerijos,“

между вписванията за Люксембург и Холандия:

„— в Унгария:

Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Központi Kapcsolattartó Irodája,

— в Малта:

Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi u Affarijiet Ekonomiċi,“

и между вписванията за Австрия и Португалия:

„— в Полша:

Minister Finansów,“

и между вписванията за Португалия и Финландия:

„— в Словения:

Ministrstvo za finance,

— в Словакия:

Ministerstvo financií“

V. ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ

1. Решение 1999/382/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно определяне на втората фаза на програмата за действие на Общността в областта на професионалното обучение „Леонардо да Винчи“.

- а) Заглавието на член 10 се заменя със следното заглавие:

„Участието на страните от ЕАСТ/ЕИП, на асоциираните страни от Централна и Източна Европа, и Турция“;

- б) третото тире от член 10 се заличава;

- в) текстът на последното тире от член 10 се заменя със следния текст:

„Турция, финансирано чрез допълнителни бюджетни средства, в съответствие с Договора.“.

2. Решение № 253/2000/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 януари 2000 г. за определяне втората фаза на програмата за действие на Общността в областта на образованието „Сократ“.

- а) Заглавието на член 12 се заменя със следното заглавие:

„Участието на страните от ЕАСТ/ЕИП, на асоциираните страни от Централна и Източна Европа, и на Турция“;

- б) третото тире от член 12 се заличава;

- в) текстът на последното тире от член 12 се заменя със следния текст:

„на Турция, финансирано чрез допълнителни бюджетни средства съгласно разпоредбите на Договора“.

3. Решение № 1031/2000/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 април 2000 г. относно определяне на програмата за действие на Общността „Младеж“.

- а) Заглавието на член 11 се заменя със следното заглавие:

„Участието на страните от ЕАСТ/ЕИП, на асоциираните страни от Централна и Източна Европа, и на Турция“;

- б) третото тире от член 11 се заличава;

- в) текстът на последното тире от член 11 се заменя със следния текст:

„на Турция, финансирано чрез допълнителни бюджетни средства съгласно разпоредбите на Договора“.

4. Решение № 291/2003/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 февруари 2003 г. относно определянето на Европейската година на образование чрез спорт 2004 г.

- а) В член 9 буква в) се заличава;

- б) в член 9 буква г) се заменя със следния текст:

„в) на Турция, чието участие се финансира чрез допълнителни бюджетни средства съгласно разпоредбите на Договора“.

VI. КУЛТУРА И АУДИОВИЗУАЛНА ПОЛИТИКА

1. Решение № 508/2000/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 февруари 2000 г. относно определяне на програма „Култура 2000“.

В член 7 първият параграф се заменя със следния текст:

„Програмата „Култура 2000“ е отворена за участие на страните от Европейското икономическо пространство, както и за участие на асоциираните страни от Централна и Източна Европа, в съответствие с условията, установени в споразуменията за асоцииране или в допълнителните протоколи към споразуменията за асоцииране, които имат отношение към програмите на Общността, сключени или трябва да бъдат сключени с тези страни.“

2. Решение 2000/821/ЕО на Съвета от 20 декември 2000 г. относно изпълнението на програмата за стимулиране на развитието, разпространението и подпомагането на европейските аудиовизуални творби (МЕДИА Плюс — разработване, разпространение и подпомагане) (2001—2005 г.).

Член 11, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Програмата е отворена за участието на Турция и на страните от ЕАСТ, които са членки на споразумението за ЕИП, въз основа на допълнителни бюджетни средства в съответствие с процедурите, които трябва да бъдат договорени с тези страни.“

3. Решение № 163/2001/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 януари 2001 г. относно осъществяването на програма за обучение за професионалистите от европейската аудиовизуална програмна индустрия (МЕДИА — обучение) (2001—2005 г.).

Член 8, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Програмата е отворена за участието на Турция и на страните от ЕАСТ, които са членове по споразумението за ЕИП, въз основа на допълнителни бюджетни средства съгласно процедури, които трябва да бъдат договорени с тези страни.“

VII. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

1. Регламент (ЕО) № 1334/2000 на Съвета от 22 юни 2000 г. относно определянето на режим на общността за контрол на износа на стоки и технологии с двойна употреба.

В част 3 от приложение II списъкът на страните се заменя със следния текст:

„Австралия

Канада

Япония

Нова Зеландия

Норвегия

Швейцария

Съединените американски щати“.

2. Регламент (ЕО) № 152/2002 на Съвета от 21 януари 2002 г. относно износа на някои продукти от стомана ЕОВС и ЕО от Бившата югославска република Македония в Европейската общност (система за двоен контрол) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 190/98.

Следният член се добавя след член 4:

„Член 4а

Що се отнася до пускането в свободно движение в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия от 1 май 2004 г. на някои изделия от чугун, желязо и стомана ЕОВС и ЕО, предмет на настоящия регламент, и превозени преди 1 май 2004 г., не се изисква документ за внос, при положение че стоките са били превозени преди 1 май 2004 г., и че се представи коносамент или друг еквивалентен транспортен документ, който по преценка на органите на Общността доказва датата на натоварване.“

3. Регламент (ЕО) № 1499/2002 на Съвета от 20 юни 2002 г. относно износа на някои продукти от стомана от Румъния в Европейската общност за периода от 1 юли до 31 декември 2002 г. (система за двоен контрол).

а) След член 4 се добавя следния член:

„Член 4а

Що се отнася до пускането в свободно движение в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, от 1 май 2004 г. на продукти от стомана, предмет на настоящия регламент, и превозени преди 1 май 2004 г., не се изисква документ за внос, при положение че стоките са били превозени преди 1 май 2004 г., и че се представи коносамент или друг еквивалентен транспортен документ, който по преценка на органите на Общността доказва датата на натоварване.“;

б) в приложение IV заглавието се заменя със следния текст:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΛΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER“;

в) в приложение IV между вписванията за Белгия и Дания се добавя следният текст:

„ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22422 2133“

между вписванията за Германия и Гърция:

„EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Fax +372 6 313 660“

между вписванията за Италия и Люксембург:

„ΚΥΠΡΟΣ
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax +371 7280882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax +370 5 262 3974“

между вписванията за Люксембург и Нидерландия:

„MAGYARORSZÁG
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax +36-1-336-7302

MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299“

между вписванията за Австрия и Португалия:

„POLSKA
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22“

и между вписванията за Португалия и Финландия:

„SLOVENIJA
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax +421-2 4342 3919“

4. Решение 2003/893/ЕО на Съвета от 15 декември 2003 г. относно търговията с някои продукти от черни метали между Европейската общност и Украйна.

След член 2 се добавя следния член:

„Член 2а

Що се отнася до пускането в свободно движение в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия от 1 май 2004 г. на продукти от стомана, предмет на настоящото решение, се изисква разрешение за внос, дори ако продуктите са превозени преди тази дата. Ако продуктите от стомана са били експедирани към една от тези държави-членки преди 1 май 2004 г., разрешението за внос се издава автоматично без ограничение на количеството при представяне на коносамент или друг еквивалентен, по преценка на службите за издаване на лицензи на Европейската общност, документ за транспорт, доказващ датата на натоварване и след одобрение от бюрото на Комисията по управление на лицензиите. Ако продуктите от стомана са превозени към една от тези държави-членки на 1 май 2004 г. или след тази дата, към тях се прилагат специфичните правила за количествените лимити, както е определено в настоящото решение.“

5. Регламент (ЕО) № 1500/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 г. относно управлението на системата за двоен контрол без ограничение в количеството на износа на някои продукти от стомана от Руската федерация в Европейската общност.

- а) След член 4 се добавя следния член:

„Член 4а

Що се отнася до пускането в свободно движение в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия от 1 май 2004 г. на продукти от стомана, предмет на настоящия регламент и превозени преди 1 май 2004 г., не се изисква документ за внос, при положение че стоките са били превозени преди 1 май 2004 г., и че се представи коносамент или друг еквивалентен транспортен документ, който по преценка на органите на Общността доказва датата на натоварването.“;

- б) в допълнение IV заглавието се заменя със следния текст:

„Apéndice IV — Dodatek IV — Tillæg IV — Anlage IV — IV Liide — Προσάρτημα IV — Appendix IV — Appendice IV — Appendice IV — IV Pielikums — IV Priedēlis — IV. Függelék — Anness IV — Aanhangsel IV — Dodatek IV — Apéndice IV — Dodatok IV — Dodatok IV — Lisäys IV — Tillägg IV“;

- в) в допълнение IV заглавието се заменя със следния текст:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELTO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER“;

- г) в допълнение IV се добавя следния текст между вписванията за Белгия и Дания:

„ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420 22422 1561“

между вписванията за Германия и Гърция:

„EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Fax +372 6 313 660“

между вписванията за Италия и Люксембург:

„ΚΥΠΡΟΣ
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV – 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax +3705 262 3974“

между вписванията за Люксембург и Нидерландия:

„MAGYARORSZÁG
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax +36-1-336-7302

MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299“

между вписванията за Австрия и Португалия:

„POLSKA
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22“

and, between the entries for Portugal and Finland:

„SLOVENIJA
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax +421-2 4342 3919“.
